

1/4" Torque Wrench

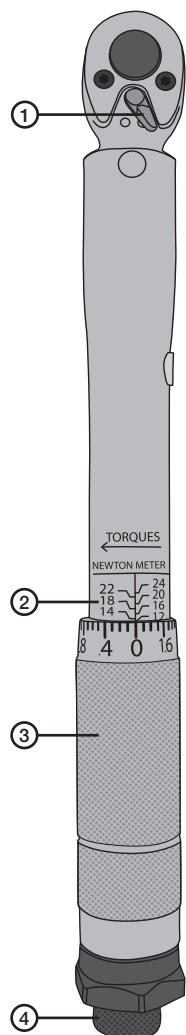
Art.no 40-8300

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our customer services.

Note: Never use the torque wrench to undo nuts, bolts or other fasteners as this will damage the ratchet mechanism and the calibrated settings.

Product description

Torque wrench for clockwise use. Inch-pounds and Nm (Newton metre) scales.



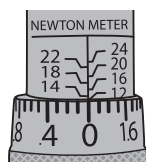
1. Ratchet
2. Scale
3. Torque setting handle
4. Locking screw

Torque settings

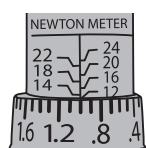
Setting torque for Nm

Example: Setting the torque wrench to 15 Nm

1. Undo the handle locking screw.
2. Set to 14 Nm.



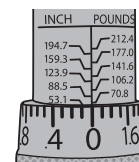
3. Increase the torque setting so that it reads an additional 10 gradations on the scale.
1 gradation on the handle = 0.1 Nm.
10 gradations = 1.0 Nm. $14 + 1.0 = 15$ Nm.
4. Lock the handle using the locking screw.



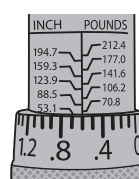
Setting torque for inch-pounds

Example: Setting the torque wrench to 81.42 inch-pounds

1. Undo the handle locking screw.
2. Set the torque setting to 70.80 inch-pounds.



3. Increase the torque setting so that it reads an additional 6 gradations on the scale.
1 gradation on the handle = 1.77 inch-pounds.
6 gradations = 10.62 inch-pounds.
 $70.80 + 10.62 = 81.42$ inch-pounds.
4. Lock the handle using the locking screw.



Using the torque wrench

1. Use the correct sized socket and extension handle.
2. Tighten with slow and even force. The handle will click once the desired setting has been reached.
3. Never continue tightening once the desired torque setting has been reached.
4. Never set the handle's torque setting above its 2–24 Nm or 17.7–212.4 inch-pounds range limit.
5. Always refer to the manufacturer's recommended torque settings and tightening sequences.

Care and maintenance

Cleaning

Wipe the torque wrench clean using a soft dry cloth. Never submerge the wrench in solvent. This will adversely affect its internal lubrication.

Storage

- Set the wrench to its lowest setting when not in use.
- The torque wrench should be considered as a precision tool. Handle it carefully and store it in an area where there is no risk of it sustaining damage.
- If the wrench is not used for a long time, its inner lubrication must be redistributed before using. This can be accomplished by setting it to its lowest setting and tightening a bolt by gently pulling it several times until it clicks.

Handy hint! You can clamp the wrench's 1/4" socket head securely into a vice and pull it gently several times at its lowest setting until it clicks.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

GREAT BRITAIN

customer service tel: 08545 300 9799 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
internet: www.clasohlson.com/uk

clas
ohlson

Momentnyckel 1/4"

Art.nr 40-8300

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

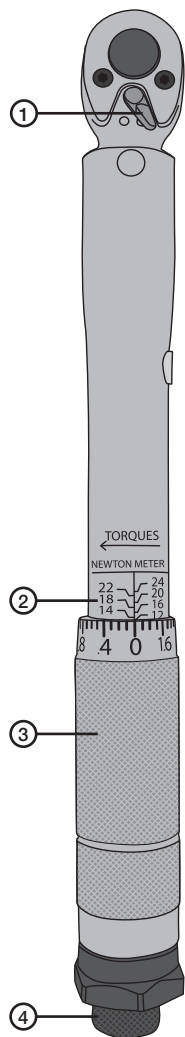
Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Obs! Använd aldrig momentnyckeln för att lossa muttrar, skruvar och andra infästningar eftersom det förstör spärren och den kalibrerade inställningen.

Produktbeskrivning

Momentnyckel avsedd för medurs momentdragning.

Skalor för inch-pounds och Nm (Newtonmeter).



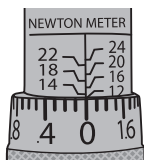
1. Spärr
2. Skala
3. Handtag för inställning av vridmoment
4. Låsskruv

Användning

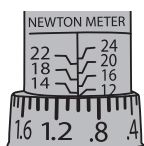
Inställning av vridmoment i Nm

Momentnyckeln ska ställas in på t.ex. 15 Nm

1. Lossa handtagets låsskruv.
2. Ställ in 14 Nm.



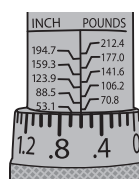
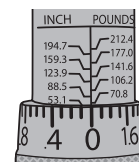
3. Vrid handtaget för inställning av vridmoment ytterligare 10 skaldelar.
1 skaldel på handtaget = 0,1 Nm.
10 skaldelar = 1,0 Nm. 14 + 1,0 = 15 Nm.
4. Lås handtaget med låsskruven.



Inställning av vridmoment i inch-pounds

Momentnyckeln ska ställas in på t.ex. 81,42 inch-pounds:

1. Lossa handtagets låsskruv.
2. Ställ in 70,80 inch-pounds.
3. Vrid handtaget för inställning av vridmoment ytterligare 6 skaldelar.
1 skaldel på handtaget = 1,77 inch-pounds.
6 skaldelar = 10,62 inch-pounds.
70,80 + 10,62 = 81,42 inch-pounds.
4. Lås handtaget med låsskruven.



Momentdragning

1. Använd väl passande hylsor och förlängningsskaft.
2. Dra sakta och lugnt. Det känns i handtaget och ett klickljud hörs när inställt vridmoment uppnås.
3. Fortsätt aldrig att dra när inställt vridmoment uppnåtts.
4. Vrid aldrig handtaget utanför momentnyckelns område 2–24 Nm, 17,7–212,4 inch-pounds.
5. Följ alltid tillverkarens rekommendationer om vridmoment och åtdragningsfölgd.

Skötsel och underhåll

Rengöring

Torka av momentnyckeln med en ren och torr trasa. Sänk aldrig ner den i något rengöringsmedel, den inre smörjningen påverkas negativt av detta.

Förvaring

- Ställ momentnyckeln på lägsta vridmoment när den inte används.
- Momentnyckeln är att betrakta som ett precisionsverktyg. Behandla den varsamt och förvara den så att den inte kommer till skada.
- Om momentnyckeln inte använts under en längre period behöver de inre delarna smörjas upp innan ny momentdragning påbörjas. Detta görs genom att ställa in ett lågt vridmoment och dra upprepade gånger tills klickljudet hörs. **Tips!** Sätt momentnyckeln 1/4" fäste i ett skruvstöd och dra flera gånger på lågt vridmoment.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Momentnøkkel 1/4"

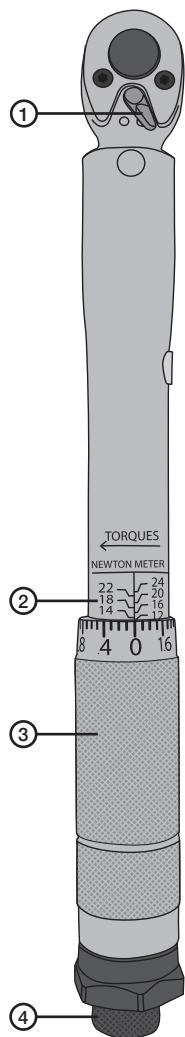
Art.nr. 40-8300

Les bruerveiledningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Obs! Momentnøkkelen må aldri brukes for å løsne på mutre, skruer eller andre innfestningsdetaljer. Det vil ødelegge sperren og den kalibrerte innstillingen.

Produktbeskrivelse

Momentnøkkel for medurs momenttrekking. Skala for inch-pounds og Nm (Newtonmeter).



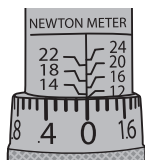
1. Sperre
2. Skala
3. Håndtak for innstilling av dreiemoment
4. Låseskrue

Bruk

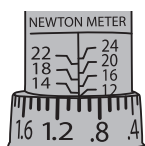
Innstilling av dreiemoment i Nm

Momentnøkkelen skal stilles inn på f.eks. 15 Nm

1. Løsne på håndtakets låseskrue.
2. Still inn på 14 Nm.



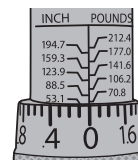
3. Dreii håndtaket for innstilling av dreiemoment enda 10 skaladeler. Inndelingen på håndtaket: 1 skaladel = 0,1 Nm.
10 skaladeler = 1,0 Nm. 14 + 1,0 = 15 Nm.
4. Lås håndtaket med låseskruen.



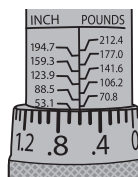
Innstilling av dreiemoment i inch-pounds

Momentnøkkelen skal stilles inn på f.eks. 81,42 inch-pounds

1. Løsne på håndtakets låseskrue.
2. Still inn 70,80 inch-pounds.



3. Dreii håndtaket for innstilling av dreiemoment enda 6 skaladeler. Inndelingen på håndtaket:
1 skaladel = 1,77 inch-pounds.
6 skaladeler = 10,62 inch-pounds.
70,80 + 10,62 = 81,42 inch-pounds.
4. Lås håndtaket med låseskruen.



Momenttiltrekking

1. Benytt en passende hylse og forlengingsskift.
2. Dra sakte til. Det kan kjønes i håndtaket og en klikkelyd høres når man har oppnådd innstilt dreiemoment.
3. Når dette punktet er nådd må man straks slutte å trekke til.
4. Momentnøkkelen virkeområde er 2-24 Nm; 17,7-212,4 inch-pounds. Gå aldri utover dette.
5. Følg alltid produsentens anbefalinger vedr. dreiemoment og bruk av verktøyet.

Stell og vedlikehold

Rengjøring

Tørk av momentnøkkelen med en ren, tørr klut. Momentnøkkelen må ikke senkes ned i væske med rengjøringsmiddel i. Dette vil gå ut over den indre smøringen i verktøyet.

Oppbevaring

- Still inn momentnøkkelen på det laveste dreiemomentet når den ikke er i bruk.
 - Momentnøkkelen skal betraktes som et presisjonsverktøy. Den må behandles med forsiktighet og oppbevares på en slik måte at den ikke blir skadet.
 - Hvis momentnøkkelen er lagret i lengre tid må den smøres inn før den tas i bruk igjen. Dette gjør man ved å stille inn på et lavt dreiemoment og trekke til gjentatte ganger til et klikk høres.
- Tips!** Fest momentnøkkelen 1/4" fester og trekk til flere ganger på lavt dreiemoment.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

NORGE

kundesenter tel. 23 21 40 00 fax 23 21 40 80
e-post kundesenter@clasohlson.no internett www.clasohlson.no

clas
ohlson

Momenttiavain 1/4"

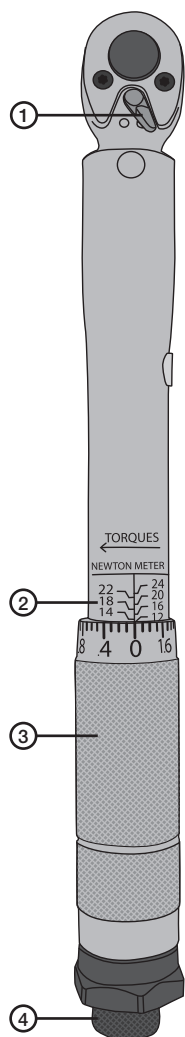
Tuotenro 40-8300

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Huom.! Älä käytä momenttiavainta muttereiden, ruuvien tai muiden kiinnikkeiden irrottamiseen, sillä se rikkoo räikän ja kalibroidut säädöt.

Tuotekuvaus

Momenttiavain on tarkoitettu myötäpäiväiseen kiristykseen. Asteikot: inch-pounds (tuumapauna) ja Nm (Newtonmetri).



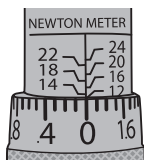
1. Lukitsin
2. Asteikko
3. Kahva, jolla vääntömomentti asetetaan
4. Lukitusruuvi

Käyttö

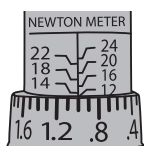
Vääntömomentin säätö (Nm)

Momenttiavaimen momentiksi säädetään esim. 15 Nm

1. Irrota kahvan lukitusruuvi.
2. Säädä 14 Nm.



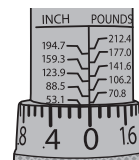
3. Säädä vääntömomenttia vielä 10 asteikko-osaa kääntämällä kahvaa.
1 asteikko-osa kahvassa = 0,1 Nm.
10 asteikko-osaa = 1,0 Nm. 14 + 1,0 = 15 Nm.
4. Lukitse kahva lukitusruuvilla.



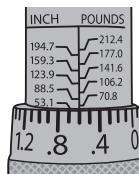
Vääntömomentin säätö (inch-pounds)

Momenttiavaimen momentiksi säädetään esim. 81,42 inch-pounds

1. Irrota kahvan lukitusruuvi.
2. Säädä 70,80 inch-pounds.



3. Säädä vääntömomenttia vielä 6 asteikko-osaa kääntämällä kahvaa.
1 asteikko-osa kahvassa = 1,77 inch-pounds.
6 asteikko-osaa = 10,62 inch-pounds.
70,80 + 10,62 = 81,42 inch-pounds.
4. Lukitse kahva lukitusruuvilla.



Kiristys momenttiavaimella

1. Käytä sopivia hylsyjä ja jatkovarsia.
2. Vedä hitaasti. Kun oikea vääntömomentti saavutetaan, se tuntuu kahvassa ja kuuluu klik-ääni.
3. Lopeta vetäminen, kun säädetty vääntömomentti on saavutettu.
4. Älä säädä kahvaa momenttiavaimen alueen (2–24 Nm, 17,7–212,4 inch-pounds) ulkopuolelle.
5. Noudata aina valmistajan suosituksia vääntömomentista ja kiristysjärjestyksestä.

Huolto ja ylläpito

Puhdistus

Pyyhi momenttiavain puhtaalla ja kuivalla liinalla. Älä upota momenttiavainta puhdistusaineisiin, sillä sisäinen voitelu kärsii siitä.

Säilytys

- Säädä momenttiavain alhaisimmalle vääntömomentille, kun momenttiavainta ei käytetä.
 - Momenttiavain luokitellaan tarkkuustyökaluksi. Käsittele sitä varoen ja säilytä sitä niin, ettei se pääse vahingoittumaan.
 - Jos momenttiavainta ei ole käytetty pitkään aikaan, sisäosat on voideltava ennen käyttöä asettamalla momenttiavaimen alhainen vääntömomentti ja vetämällä useita kertoja, kunnes kuuluu klik-ääni.
- Huom.!** Aseta momenttiavaimen 1/4"-kiinnike ruuvipenkkiin ja vedä useita kertoja alhaisella vääntömomentilla.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

SUOMI

asiakaspalvelu puh. 020 111 2222
sähköposti asiakaspalvelu@clasohlson.fi kotisivu www.clasohlson.fi

clas
ohlson

1/4"-Drehmomentschlüssel

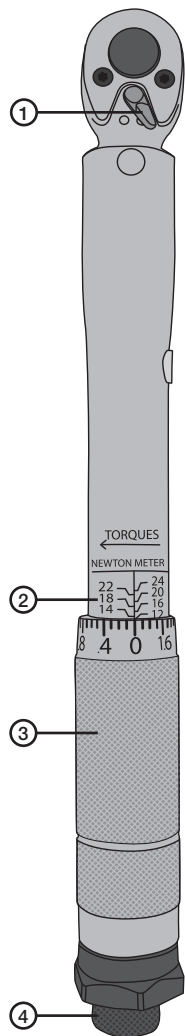
Art.Nr. 40-8300

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Achtung: Den Drehmomentschlüssel niemals zum Lösen von Muttern, Schrauben oder anderen Verbindungselementen verwenden, da hierdurch der Sperrmechanismus beschädigt und die kalibrierte Einstellung verändert werden kann.

Produktbeschreibung

Drehmomentschlüssel zum Ausüben eines Anzugsmoments im Uhrzeigersinn. Skalen für Inch-Pounds und Nm (Newtonmeter).



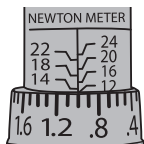
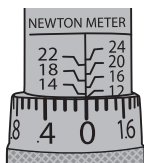
1. Sperrmechanismus
2. Skala
3. Griff zum Einstellen des Drehmoments
4. Konterschraube

Bedienung

Einstellen des Drehmoments in Nm

In diesem Beispiel soll der Drehmomentschlüssel auf 15 Nm eingestellt werden

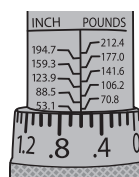
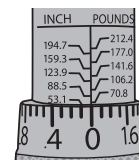
1. Die Konterschraube am Griff lösen.
2. 14 Nm einstellen.
3. Den Griff zum Einstellen des korrekten Drehmoments um 10 weitere Teilstriche der Skala drehen.
1 Teilstrich der Skala am Griff = 0,1 Nm.
10 Teilstriche der Skala = 1,0 Nm.
14 + 1,0 = 15 Nm.
4. Den Griff wieder mit der Konterschraube feststellen.



Einstellen des Drehmoments in Inch-Pounds

In diesem Beispiel soll der Drehmomentschlüssel auf 81,42 Inch-Pounds eingestellt werden

1. Die Konterschraube am Griff lösen.
2. 70,80 Inch-Pounds einstellen.
3. Den Griff zum Einstellen des korrekten Drehmoments um 6 weitere Teilstriche der Skala drehen.
1 Teilstrich der Skala am Griff = 1,77 Inch-Pounds.
6 Teilstriche der Skala = 10,62 Inch-Pounds.
70,80 + 10,62 = 81,42 Inch-Pounds.
4. Den Griff wieder mit der Konterschraube feststellen.



Drehmoment anziehen

1. Immer passende Knarren und Verlängerungsschäfte verwenden.
2. Vorsichtig und langsam anziehen. Bei Erreichen des eingestellten Drehmoments ist dies am Griff zu spüren, und es ertönt ein Klickgeräusch.
3. Nach Erreichen des eingestellten Drehmoments auf keinen Fall weiter anziehen.
4. Den Griff nie über den Messbereich des Drehmomentschlüssels (2–24 Nm, 17,7–212,4 Inch-Pounds) hinaus drehen.
5. Stets die Empfehlungen des Herstellers hinsichtlich Drehmomenten und Anzugsreihenfolge befolgen.

Pflege und Wartung

Reinigung

Den Drehmomentschlüssel mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen. Den Drehmomentschlüssel niemals in Reinigungsmittel tauchen, da sich dies negativ auf die innere Schmierung auswirkt.

Aufbewahrung

- Den Drehmomentschlüssel bei Nichtverwendung auf das niedrigste Drehmoment einstellen.
- Der Drehmomentschlüssel ist als Präzisionswerkzeug zu betrachten. Er ist daher achtsam zu behandeln und so aufzubewahren, dass er nicht beschädigt wird.
- Wurde der Drehmomentschlüssel längere Zeit nicht verwendet, sind die inneren Teile vor einem neuen Einsatz zu schmieren. Hierfür muss ein niedriges Drehmoment eingestellt und wiederholt am Griff gedreht werden, bis das Klickgeräusch ertönt.
Tipp: Das Einsteckende des 1/4"-Drehmomentschlüssels in einen Schraubstock einsetzen und mehrere Male mit niedrigem Drehmoment anziehen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.